

**รายละเอียดของรายวิชา**

**วิทยาลัยศิลปศาสตร์** ภาควิชาภาษาจีน

**หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต** สาขาวิชาภาษาจีน ฉบับปี พ.ศ. 2563

**หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| CHN 412 |  | สัมมนาการใช้ภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ | | | 3 | (3-0-6) |
|  |  | (Seminar in the Use of Chinese as a Foreign Language) | | |  |  |
| วิชาบังคับร่วม |  | - | | |  |  |
| วิชาบังคับก่อน |  | CHN 411 Chinese Translation II | | |  |  |
| ภาคการศึกษา |  | 2/2567 | | |  |  |
| กลุ่ม |  | 01,02 | | |  |  |
| ประเภทของวิชา |  | วิชาปรับพื้นฐาน | | |  |  |
|  |  | วิชาศึกษาทั่วไป | | |  |  |
|  |  | วิชาเฉพาะ | | |  |  |
|  |  | วิชาเลือกเสรี | | |  |  |
| อาจารย์ผู้รับผิดชอบ | | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |  | อาจารย์ประจำ |  |  |
| อาจารย์ผู้สอน | | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |  | อาจารย์ประจำ |  | อาจารย์พิเศษ |
| สถานที่สอน | |  |  | ในที่ตั้ง |  | นอกที่ตั้ง |
| วันที่จัดทำ | | 7 มกราคม 2568 |  |  |  |  |

**หมวดที่ 2 วัตถุประสงค์ของรายวิชาและส่วนประกอบของรายวิชา**

**1. วัตถุประสงค์ของรายวิชา**

1) เพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจทฤษฎีเบื้องต้นเกี่ยวกับการสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ ทฤษฎีเกี่ยวกับการเรียนการสอน วิธีการสอน สามารถนำไปเป็นแนวทางในการสอนภาษาจีนของตนเองได้ในอนาคต

2)เพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจขอบเขตและเนื้อหาในการศึกษาค้นคว้า วิจัยเกี่ยวกับการสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ เป็นการปูพื้นฐานการทำงานวิจัยในอนาคต

3) เพื่อเพิ่มพูนทักษะด้านการสอนให้แก่ผู้เรียน โดยให้ผู้เรียนสังเกต ศึกษาและวิเคราะห์ปัญหาตามหัวข้อที่ผู้สอนบรรยายในคาบเรียน

2**. คำอธิบายรายวิชา**

วิเคราะห์ภาษาจีนของผู้ใช้ภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ โดยการนำปัญหาที่พบจากการเรียนวิชาต่างๆ และการศึกษาวิจัยที่เกี่ยวข้องมาอภิปราย และเลือกประเด็นที่น่าสนใจมาศึกษาค้นคว้า เพื่อนำเสนอในรูปแบบสัมมนา

**3. จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์ที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่นักศึกษา**

มี .......3........ชั่วโมง/สัปดาห์ e-mail : ……………………………..

Facebook :……………………………

Line :…………………………………

อื่น: ห้องภาควิชาภาษาจีน 3-304

**หมวดที่** **3 การพัฒนาผลการเรียนรู้ของนักศึกษา**

การพัฒนาผลการเรียนรู้รายวิชาตามมาตรฐานผลการเรียนรู้แต่ละด้านที่มุ่งหวัง มีดังต่อไปนี้

**1. ความรู้**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **PLOs** | **สาระผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา (CLOs)** | **วิธีการสอน** | **วิธีการประเมินผล** |
| 1 | มีความรู้และความเข้าใจเกี่ยวกับหลักการและทฤษฎีที่สำคัญในเนื้อหาสาขาวิชาภาษาจีน | * ใช้ ppt ประกอบการบรรยาย เปิดคลิปวีดีโอ การอภิปรายกลุ่ม รายงานกลุ่ม | * ทดสอบย่อย * รายงานกลุ่ม |
| 2 | มีความรู้ในแนวกว้างเพื่อสามารถติดตามความก้าวหน้า เล็งเห็นการเปลี่ยนแปลงของประเทศจีน สังคมจีน และภาษาจีน ตลอดจนเข้าใจผลกระทบของเทคโนโลยีใหม่ๆ | * ใช้ ppt ประกอบการบรรยาย เปิดคลิปวีดีโอ การอภิปรายกลุ่ม รายงานกลุ่ม | * การเข้าชั้นเรียน * สอบกลางภาค |

**2. ทักษะ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **PLOs** | **สาระผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา (CLOs)** | **วิธีการสอน** | **วิธีการประเมินผล** |
| 3 | สามารถคิดอย่างมีวิจารณญาณ และอย่างเป็นระบบ | * มอบหมายงานให้ทำ | * รายงานกลุ่ม |
| 4 | สามารถรวบรวม ศึกษา วิเคราะห์ และสรุปประเด็นปัญหาและความต้องการ | * บรรยาย * ยกตัวอย่างกรณีศึกษาและอภิปรายกลุ่ม | * รายงานกลุ่ม |
| 5 | มีทักษะในการใช้ความรู้ทางภาษาจีน  ทางวัฒนธรรมจีน และทางวรรณคดีจีนในการ  วิเคราะห์ข้อมูลและสามารถแปลความหมายทั้งเชิงปริมาณและคุณภาพ | * มอบหมายงานให้ทำ，เพื่อให้ผู้เรียนได้ใช้ความสามารถในการคิดวิเคราะห์ข้อมูลเชิงปริมาณและคุณภาพ อีกทั้งการใช้สื่อมัลติมีเดียในการทำงานตามที่ได้รับมอบหมาย | * ประเมินจากปัญหาที่พบจากการทำงานและกระบวนการทำงานตามที่มอบหมาย |
| 6 | สามารถเลือกและใช้รูปแบบการนำเสนอสารสนเทศตลอดจนใช้เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารได้อย่างเหมาะสมกับสถานการณ์ บุคคล และกลุ่มบุคคล | * การสอนแบบบรรยายอภิปรายในห้องเรียน | * ประเมินจากรายงานกลุ่ม |

**3. จริยธรรม**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **PLOs** | **สาระผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา (CLOs)** | **วิธีการสอน** | **วิธีการประเมินผล** |
| 7 | ตระหนักในคุณค่าและคุณธรรม จริยธรรม เสียสละและซื่อสัตย์สุจริต | * เป็นตัวอย่างให้แก่ผู้เรียน และอบรมคุณธรรม จริยธรรมเพิ่มเติม โดยเฉพาะเมื่อผู้เรียนมีกระทำที่ไม่เหมาะสม | * มอบหมายงานให้ทำ * สังเกตพฤติกรรมในห้องเรียน |
| 8 | มีวินัย ตรงต่อเวลา และความรับผิดชอบต่อตนเองและสังคม | * ใช้ ppt ประกอบการบรรยาย เปิดคลิปวีดีโอ การอภิปรายกลุ่ม รายงานกลุ่ม | * การเข้าชั้นเรียน |
| 9 | มีจรรยาบรรณทางวิชาการและวิชาชีพ | * เป็นตัวอย่างให้แก่ผู้เรียน และอบรมคุณธรรม จริยธรรมเพิ่มเติม โดยเฉพาะเมื่อผู้เรียนมีกระทำที่ไม่เหมาะสม | * การเข้าชั้นเรียน |

**4**. **ลักษณะบุคคล**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **PLOs** | **สาระผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา (CLOs)** | **วิธีการสอน** | **วิธีการประเมินผล** |
| 10 | มีปฏิสัมพันธ์อย่างสร้างสรรค์ระหว่างบุคคลและกลุ่มคนหลากหลาย รวมทั้งสามารถสนทนาทั้งภาษาไทยและภาษาจีนได้อย่างมีประสิทธิภาพ | * ฝึกจากสถานการณ์จำลอง | * สอบปลายภาค |
| 11 | มีความคิดริเริ่มแสดงประเด็นในการแก้ไขสถานการณ์ทั้งส่วนตัวและส่วนรวม พร้อมทั้งแสดงจุดยืนอย่างพอเหมาะทั้งของตนเองและของกลุ่ม | * วิเคราะห์บทความ วิเคราะห์ * หลักภาษาและอภิปรายกลุ่ม | * รายงานเดี่ยวและรายงานกลุ่ม |

**หมวดที่ 4 แผนการสอนและการประเมินผล**

**1. แผนการสอน**

| **สัปดาห์ที่** | **หัวข้อ/รายละเอียด** | **กิจกรรมการเรียนการสอน**  **และสื่อที่ใช้** | **จำนวนชั่วโมง** | **ผู้สอน** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | 课程介绍 | บรรยาย  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 2 | 研讨的概念 | บรรยาย ยกตัวอย่าง  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 3 | 撰写前须知 | บรรยาย ยกตัวอย่าง  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 4 | 选题技巧 | บรรยาย ยกตัวอย่าง  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 5 | 文献阅读 | บรรยาย ยกตัวอย่าง  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 6 | 实地考察： 文献综述 |  | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 7 | 学术讲座（一） | ฟังบรรยายวิชาการภาษาจีนและภาษาไทย | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 8 | สอบกลางภาค | | |  |
| 9 | 研讨写作的结构（一） | บรรยาย ยกตัวอย่าง  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 10 | 研讨写作的结构（二） | บรรยาย ยกตัวอย่าง  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 11 | 学术阅读讨论（一） | บรรยาย ยกตัวอย่าง  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 12 | 学术阅读讨论（一） | บรรยาย ยกตัวอย่าง  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 13 | 研讨海报的制作（一） | บรรยาย ยกตัวอย่าง  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 14 | 研讨海报的制作（二） | บรรยาย ยกตัวอย่าง  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 15 | 复习 | บรรยาย ยกตัวอย่าง  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 16 | 海报展示会  (poster presentation) | โปสเตอร์นำเสนอ  แลกเปลี่ยนความคิดเห็น | 3 | ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช |
| 17 | สอบปลายภาค | | |  |
| รวม | | | 45 |  |

**2. แผนการประเมินผลการเรียนรู้**

| **ผลการเรียนรู้** | **วิธีการประเมินผลการเรียนรู้** | **สัปดาห์ที่ประเมิน** | **สัดส่วนของการประเมินผล** |
| --- | --- | --- | --- |
| 1.1, 1.2 | สอบกลางภาค  สอบปลายภาค | 8  17 | **-**  30% |
| 2.1, 2.2 | การเข้าชั้นเรียน การมีส่วนร่วม อภิปราย เสนอความคิดเห็นในชั้นเรียนการทดสอบย่อย | ตลอดภาคการศึกษา | 20% |
| 4.1, 4.2 | วิเคราะห์กรณีศึกษา ค้นคว้า การนำเสนอProject การทำงานกลุ่มและผลงาน | ตลอดภาคการศึกษา | 50% |

##### หมวดที่ 5 ทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน

**1. ตำราและเอกสารหลัก**

คู่มือประกอบการบรรยาย

**2. เอกสารและข้อมูลสำคัญ**

李泉.2006.对外汉语课程教学模式研究[M]，北京：商务印书馆.

刘广徽 金晓达.2015.汉语普通话语音图解课本[M]，北京：北京语言大学出版社.

李大忠.1996.外国人学汉语语法偏误分[M]，北京：北京语言大学出版社.

徐竹君.1993.外国人在华常用应用文[M]，北京：华语教学出版社.

Michael Byram.2017.跨文化交际与国际汉语教学[M],北京:外语教学与研究出版社.

黄雅英.2015.华语文跨文化沟通教学理论与实务[M],台湾:新学林出版社.

毕继万.2015.跨文化交际与第二语言教学[M],北京:北京语言大学出版社.

甘瑞瑷.2006.“国别化”对外汉语教学用词表制定的研究[M]，北京：北京大学出

版社.

**3. เอกสารและข้อมูลแนะนำ**

《双语师资协力组合模式》 吴英成&邵洪亮

《个人认知倾向与汉语教学》 白乐桑

《“产出导向法”与外汉语教学》文秋芳

《名量组配的典型性》 邵洪亮

《汉语教材的“国别化”问题探讨》 李泉

**หมวดที่ 6 การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของรายวิชา**

**1. กลยุทธ์การประเมินประสิทธิผลกระบวนวิชาโดยนักศึกษา**

⬛ การประเมินประสิทธิภาพการสอนโดยนักศึกษา

⬛ แบบประเมินกระบวนวิชา

⬛ การสนทนากลุ่มระหว่างผู้สอนและผู้เรียน

⬛ การสะท้อนคิด จากพฤติกรรมของผู้เรียน

⬛ ข้อเสนอแนะผ่านช่องทางออนไลน์ ที่อาจารย์ผู้สอนได้จัดทำเป็นช่องทางการสื่อสารกับนักศึกษา

□ อื่นๆ (ระบุ) ................................

**2. กลยุทธ์การประเมินการจัดการเรียนรู้**

⬛ แบบประเมินผู้สอน

⬛ สะท้อนโดยนักศึกษา

⬛ ผลการสอบ

⬛ การทวนสอบผลประเมินผลลัพธ์การเรียนรู้

⬛ การประเมินโดยคณะกรรมการกำกับมาตรฐานวิชาการ

□ การสังเกตการณ์สอนของผู้ร่วมทีมการสอน

□ อื่นๆ (ระบุ) ................................

**3. กลไกการปรับปรุงการจัดการเรียนรู้**

⬛ สัมมนาการจัดการเรียนการสอน

⬛ การวิจัยในและนอกชั้นเรียน

□ อื่นๆ (ระบุ) ................................

**4. กระบวนการทวนสอบผลลัพธ์การเรียนรู้ของกระบวนวิชาของนักศึกษา**

⬛ มีการตั้งคณะกรรมการในสาขาวิชา ตรวจสอบผลการประเมินผลลัพธ์การเรียนรู้ของนักศึกษา โดยตรวจสอบข้อสอบรายงาน วิธีการให้คะแนนสอบ และการให้คะแนนพฤติกรรม

⬛ การทวนสอบการให้คะแนนการตรวจผลงานของนักศึกษาโดยกรรมการประจำภาควิชาและคณะ

⬛ การทวนสอบการให้คะแนนจากการสุ่มตรวจผลงานของนักศึกษาโดยอาจารย์ หรือผู้ทรงคุณวุฒิอื่น ๆ   
ที่ไม่ใช่อาจารย์ประจำหลักสูตร

□ อื่นๆ (ระบุ) ................................

**5. การดำเนินการทบทวนและการวางแผนปรับปรุงประสิทธิผลของกระบวนวิชา**

⬛ ปรับปรุงกระบวนวิชาในแต่ละปี ตามข้อเสนอแนะและผลการทวนสอบตามข้อ 4

⬛ ปรับปรุงกระบวนวิชาในแต่ละปี ตามผลการประเมินผู้สอนโดยนักศึกษา

⬛ อื่นๆ (ระบุ) เปลี่ยนหรือหมุนเวียนวิทยากรบรรยายพิเศษเสริมความรู้ในทุกภาคการศึกษา